



གངས་ཅན་རིག་འཁྱུར་གྱི་འཕྲིན་ལྷན་ཁྲིའུ་

༄༅། ། དབྱངས་ཅན་གྱི་མདོའི་ཆུས་འགྲེལ།

དེབ་ཉེར་དགུ་ལ།

ཨི་ཤིགས་དཔེ་ལྷན་ཁང་།



༡༡། དབྱངས་ཅན་སྒྲ་མདོའི་ཁྱུས་འགྲེལ།

བསྐྱལ་བཟང་ངག་དབང་དམ་ཚེས་ཀྱིས་བཅུམས།

དེབ་ཉེར་དགུ་པ།

ཡུང་གོ་ཚད་ཀྱི་མཐོ་ཤིམ་ནང་བཞུན་སྒྲོབ་མིང་ཚད་བརྒྱད་
ནང་བཞུན་ཞིབ་འཇུག་ཁང་ནས་བསྐྱེད་སྤྲོད།

མི་དྲིགས་དཔེ་སྐྱེད་ཁང་།

ཚོམ་སྒྲིག་འགན་འཁུར་པ།	མཚོ་བྱང་བཞན་པའི་སྐྱ་དབྱངས།
责任编辑：	次勒降泽
མཛེས་རིས་རྒྱས་འགྲན།	ཀམ་རྩི་རྩེ་ཆེ་རིང་།
装帧设计：	吾 要
པར་ཁྱུས་འགན་འཁུར་པ།	དབྱངས་ཅན་དགའ་བའི་འོ་མ་ཚོ།
责任校对：	卓 青

དབྱངས་ཅན་སྐྱ་མདོའི་རྒྱས་འགྲེལ། (དེབ་ཉེར་དབྱ་པ།)

བསྐྱལ་བཟང་ངག་དབང་དམ་ཚོས་ཀྱིས་བཅུམས།

*

མི་རིགས་དཔེ་སྐྱད་ཁང་གིས་བསྐྱད་ཞིང་འཁེལ་སྤྲེལ་བྱས།
(ཤེ་ཅིང་རྟོ་མིང་ཡི་བྱང་ལམ་ཨང་14པ། སྤྱལ་ཨང་100013)

(ཁ་པར་ཨང་གྲངས་010 - 64234411)

མི་རིགས་དཔེ་སྐྱད་ཁང་གི་སྤྱལ་འོད་པར་སྒྲིག་ཁང་ནས་པར་བསྒྲིགས།
ཉི་ཞིན་པར་ཁང་ནས་པར་བཏབ།

2001ལོའི་རྒྱ་དང་པོར་པར་གཞི་དང་པོ་བསྒྲིགས།

2001ལོའི་རྒྱ་དང་པོར་ཤེ་ཅིང་རྟོ་མིང་ཡི་བྱང་དང་པོ་བཅུབ།

དེབ་ཚད། 850×1168ཏེཌ་སྒྲིའི་ 1/32 དཔར་ཤོག 20.625

དཔར་གྲངས་0001 - 3000 དེབ་རེར་སྒྲིའི་28.00

图书在版编目(CIP)数据

妙音声明学广注:藏文/格桑阿旺当曲著. —北京:民族出版社,1999.10

(藏文文选;29)

ISBN 7-105-03434-3

I. 妙… II. 格… III. 梵语—研究 IV. H711

中国版本图书馆 CIP数据核字(1999)第 16460 号

民族出版社出版发行

(北京市和平里北街 14 号 邮编 100013)

民族出版社微机照排 迪鑫印刷厂印刷

各地新华书店经销

2001 年 1 月第 1 版 2001 年 1 月北京第 1 次印刷

开本:850×1168 毫米 1/32 印张:20.625

印数:0001—3000 册 定价:28.00 元

དཀར་ཆག

མཚན་བཟོད། (1)

མཚམས་སྒྲུབ་ལྔ་པ།

མིང་མཚམས་སྒྲུབ། (10)

དབྱངས་མཚམས་སྒྲུབ། (14)

དམིགས་བསལ་རང་བཞིན་རྟག་ནས་པའི་མཚམས་སྒྲུབ། (23)

གསལ་བྱེད་མཚམས་སྒྲུབ། (25)

ནཱ་བཅད་མཚམས་སྒྲུབ། (31)

མིང་ལེའུ་བརྒྱ་གཉིས།

སྒྲེས་བུའི་རྟགས་དབྱངས་མཐའ་ཅན། (53)

བུད་མེད་ཀྱི་རྟགས་དབྱངས་མཐའ་ཅན། (80)

མཁེང་གི་རྟགས་དབྱངས་མཐའ་ཅན། (91)

སྒྲེས་བུའི་རྟགས་ཏ་སའི་མཐའ་ཅན། (105)

བུད་མེད་ཀྱི་རྟགས་ཏ་སའི་མཐའ་ཅན། (133)

མཁེང་གི་རྟགས་ཏ་སའི་མཐའ་ཅན། (140)

བཟོད་པའི་རྟགས་ཡུལ་དྲུག་ཡུལ། (147)

མི་ཟད་པའི་ཕྱི་ཚམས།	(163)
བྱུང་མེད་གྱི་རྒྱུ།	(172)
བྱེད་པ་ཅན་གྱི་ལེན།	(182)
ཆོག་སྤྱད་གྱི་ལེན།	(225)
དེ་ཅན་གྱི་ལེན།	(262)

བྱིངས་ལས་ཆོག་ས་བསྐྱབ་པ་ཀུན་བཤད་བརྒྱ་བཞི།

བྱིངས་ཐམས་ཅད་པའི་ཕྱི་ཚམས་ལས་བྱེད་པ་པོའི་རབ་ཏུ་བྱེད་པ།	(309)
བྱིངས་ཐམས་ཅད་པའི་དངོས་པོ་དང་ལས་གྱི་རབ་ཏུ་བྱེད་པ།	(360)
བྱིངས་བྱེད་པའི་རྒྱུ་ཀྱང་ལྡིང་།	(377)
སྤྱོད་པར་བྱེད་པ་ལྡིང་།	(413)
དེ་རིང་མ་ཡིན་པའི་འབྱུང་འགྱུར་ལྡིང་།	(417)
འབྱུང་འགྱུར་ལྡིང་།	(419)
བྱ་བ་ཤོར་བ་ལྡིང་།	(423)
བྱུང་བྱིན་གྱི་ལེན།	(425)
བྱིངས་བྱེད་པའི་དངོས་པོ་དང་ལས་གྱི་རབ་ཏུ་བྱེད་པ།	(440)
བྱིངས་བྱིངས་སུ་སྐྱབ་པ་དང་མིང་བྱིངས་སུ་སྐྱབ་པ།	(449)
ཡང་འཇིག་པའི་མཐའི་རབ་ཏུ་བྱེད་པ།	(459)
བྱེད་པའི་དོན་སྟོན་གྱི་བྱིངས་བྱིངས་སུ་སྐྱབ་པ་དང་མིང་བྱིངས་སུ་སྐྱབ་པ་	
ཀུན་ནས་བསྐྱར་པའི་རབ་ཏུ་བྱེད་པ།	(467)

བྱིངས་དང་ཉེར་བསྐྱར་སྒྱུར་ཚུལ།	(490)
-------------------------------------	-------

བྱིངས་ལས་མིང་ཏུ་སྐྱབ་པའི་ཆོ་ག

ཀྱིན་སྐགས་གྱིར་བ་ཏུ་བྱ་བ།	(519)
དབྱངས་ཅན་སྐྱམ་དོ།	(582)
སྐྱ་རིག་པའི་བྱང་བམདྲོ་ཅམ་བརྗོད་པ།	(599)
རྗེས་འབྲེལ་སྐགས་དབྱི་ཚུལ་བཤད་པ།	(619)
ཀ་ལྷ་པའི་བྱིངས་མདོ།	(627)

མཚན་བརྗོད།

དུས་གསུམ་རྒྱལ་བའི་འཕྲིན་ལས་ཡོངས་འབྲེལ་མཚན་མཛད་ས་ལས་མཛེས་
སྟག་སྟུ། ། རྟག་པར་འགག་མེད་དུག་ཅུའི་དབྱངས་ཀྱིས་བདེ་གཤེགས་ལམ་བཟང་
འདོམས་པའི་གསུང་། ། འགྲོ་ཀུན་ཉམང་འི་གཡང་ལས་ནམ་ཀུན་འབྲེན་བྱེད་ཀྱི་བ་
ནྟེ་བའི་ཐུགས། ། རྒྱ་རེ་མཁྱེད་གུས་པས་བསྐྱེད་ནྟེ་འཕྲིན་ལས་འཇུག་པ་ལྷན་འབྲུབ་
མཛེད། ། གློ་གསལ་རྒྱུ་དུག་དགུས་པའི་དགའ་སྟོན་དུ། ། དབྱངས་ཅན་བརྒྱ་
སྟོན་དུ་རྒྱ་རྒྱུ་ཆེ་ཞེ་ཆེ་ལ། ། ལེགས་པར་བཞད་ཕྱིར་ཉིན་བྱེད་སྤང་བའི་དཔལ། །
དབང་ཕྱགས་ནས་དྲངས་སྐལ་བཟང་ཡིད་ཀྱི་གསོལ། ། རྣམ་མང་ཤེས་བྱའི་དེ་ཉིད་
མཛོང་བའི་ཕྱིར། ། མིང་ཆོག་ཡིགས་བརྒྱུར་ལ་བསྐྱེད་ནས། ། གང་དང་གང་
ལ་ངེས་པ་རྟེན་དགོས་པས། ། བརྒྱ་སྟོན་ལམ་བཟང་འདི་ལ་འབད་པར་རིགས། །
དེ་ཡང་ལེགས་ཉེས་འབྱེད་པའི་སྒྲ་ཤོས་ཀྱི་མཐུ་དང་ལྷན་ཞིང་ཐར་འདོད་ཡོངས་ཀྱི་
འཇུག་དོགས་དམ་པ་རྒྱལ་བའི་གསུང་རབ་པལ་མོ་ཆེར་འཇུག་པར་འདོད་པ་ནམས་
ཀྱིས་ངེས་པར་བརྒྱུད་པའི་གཞུང་ལ་བསྐྱེད་དགོས་པའི་ཕྱིར་ཏེ། དྲིན་ལན་བསམ་
པའི་མདོ་ལས། གལ་ཏེ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་རིག་པའི་དངོས་པོ་ལྷ་ལ་མ་བསྐྱེད་
ན་ནི་ནམ་དུ་ཡང་སྒྲ་ན་མེད་པ་ཡང་དག་པར་རྟོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་ཏུ་ཐམས་ཅད་
མཁྱེན་པའི་ཡེ་ཤེས་ཐོབ་པར་མི་རུས་སོ། ། དེ་བས་སྒྲ་ན་མེད་པའི་བྱང་ཆུབ་ཐོབ་
པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་རིག་པའི་དངོས་པོ་ལྷ་ལ་བསྐྱེད་པར་བྱའོ་ཞེས་གསུངས་སོ། །
གཞན་ཡང་ཐོན་མི་སྐྱོད་པ་ཀྱང་། བསྐྱེད་པའི་རིམ་པ་འདི་ཡིས་ནི། ། གང་
ཞིག་འབད་པ་རྒྱུ་དུས་ཀྱང་། ། ཤེས་རབ་ལྷུར་དུ་གྲོལ་པར་འགྱུར། ། དེ་ཕྱིར་
དང་པོར་འདི་ཉིད་སྐབ་ཅས་དང་། ཤིང་རྩ་ཆེན་པོ་བས་ཀྱང་། ཐ་སྙད་ལ་ནི་མ་

བཞེན་པར། ། དམ་པའི་དོན་ནི་རྟོགས་མི་རུས། ། ཞེས་དང་། མདོ་མེ་རྒྱན་
 ལས་ཀྱང་རིག་པའི་གནས་ལྷ་ཀ་ལ་བསྐྱབ་དགོས་ཏེ་མ་བསྐྱབ་ན་ནི་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་
 པའི་གོ་ལས་འཛུགས་ལ་ཐོབ་མི་རུས་པར་གསུངས་པ་ལྟར་རོ། ། དེས་ན་ལམ་འདིའི་བརྒྱན་
 པ་བར་མ་ཆད་ཅིང་སྤྱི་ལྟོག་སྤངས་དང་རི་མོའི་ལག་ལེན་དང་ཆོ་གས་སྤྱབ་ཚུལ་
 སྤྲོས་པའི་ཆོག་དང་གསང་ཆོག་རྣམས་ཀྱི་མན་ངག་མནོས་ཏེ་མདོ་སྤྲོས་ཟབ་རྒྱས་ཀྱི་
 གནད་ལ་རང་བཞིན་རྒྱུན་དང་རྣམ་འགྲུར་སྤྲོས་ཀྱི་སྒྲོན་ནས་དབྱེད་པར་བྱས་ནས་དེ་
 དང་དེའི་དཀའ་གནད་ཚུལ་བཞིན་རྟོགས་པར་བྱེད་པ་ནི་ཉུང་དགོས་སོ། །

དེས་ན་འདིར་དབྱངས་ཅན་གྱི་རྒྱ་ར་ཅའི་གཞུང་འབྲེལ་འབྲི་བ་ལ་གསུམ།
 ཐོག་མར་དགོ་བསྐྱེད་ཀྱི་དོན་དང་། བར་དུ་དགོ་བ་གཞུང་གི་དོན། ཐམས་དགོ་
 བ་མཁུག་གི་དོན་ནོ། ། དང་པོ་ལ་གསུམ། བརྗོད་བྱའི་བསྟན་བཅས་ཀྱི་མཆོན་
 རོས་བཟུང་བ། མཆོད་པར་བརྗོད་ཅིང་ཚོམ་པར་དམ་བཅའ་བ། བསྟན་བཅས་
 ཀྱི་ཆེ་བ་བརྗོད་དེ་སྤྱོད་དཔོན་གྱིས་ཁེངས་པ་སྤྱངས་པའི་ཆོག་དང་གསུམ་སོ། ། དང་
 པོ་ནི་དུས་གསུམ་རྒྱལ་པའི་ཡུམ་གཅིག་འཕགས་མ་དབྱངས་ཅན་མས་སྤྱོད་དཔོན་ཆེན་
 པོ་ཨ་ཁུ་རྩ་ཏི་ལ་དངོས་སུ་བསྐུལ་པའི་མདོ་འདིའི་མཆོན་ལ། རྒྱ་གར་ཏེ་སྤྱི་ཏིའི་
 རྟེན་དུ། ལྷ་ར་སྤྱི་ཏི་གྲ་ར་ཅ་སྤྱོད། འཕགས་པ་བྱག་ན་པ་རྩྱའི་གདུལ་ཞིང་
 གངས་ཅན་བོད་ཀྱི་རྟེན་དུ། བརྗོད་པ་དབྱངས་ཅན་གྱི་མདོ་ཞེས་སོ། ། དེ་
 བྱིངས་སྤྱོད་བྱེད་ན། སྤྱི་ རྒྱ་དང་ཉེ་བར་གདུང་བ་ལའོ་ཞེས་པའི་བྱིངས་ལ།
 ཀྱི་ཏིལ་ས། ཞི་མན་ཏ་ཨ་སྤྱི་ཏིལ་ཨ་སྤྱི་ཏིལ། ཀྱུ་རྩེས་འབྲེལ་ཨ་བརྗོད་དོན་
 ཀྱིས་བྱིས། རྒྱུན་འདི་ཀྱི་ཏིལ་ཀྱང་ཡོན་ཏན་ཐོབ་པ་དངོས་བསྟན་ནོ། ། ལྷ་དང་
 པོར། ཡོན་ཏན་ནོས་བྱིངས་ཀྱི་རིའི་ཡོན་ཏན་ཨ་རྩ་དུ་སོང་། སན་གཉིས་པར།
 དབྱངས་ཀྱིས་དམན་པ་ཞེས་སྤྲོས་སོ་སོར་མཆོམས་སྤྱར་པས། ལྷ་ར་སྤྱི་ དེ་ལ་རྩ་
 བརྒྱ་གཉིས་པར། མ་དང་ཨ་མཐའ་ཨ་པ་རྩ་ལས་བ་རྩ་ཞིན་དག་གོ་ཞེས་པས་ལྷ་ར་
 རྒྱུན་བ་རྩ་བྱིན། ཨ་མོ་རྒྱུན་ཞིས་ཀྱི་དོན། སན་བཞི་པར། ལ་ལས་ཆ་ཏ་ལ་
 སྤྱི་ཏིལ་སྤྱི་ རྒྱ་མཆོན་གོ་ཐོབ་ཀྱིས་བྱིན། ཀྱུ་གནས་དོན། ལྷ་དགུ་པར།

མཆོད་པར་བརྟེན་ཅིང་རྩོམ་པར་དཔལ་བཅའ་བ་ནི། འཕགས་མ་དབྱངས་
ཅན་མ་ལ་བྱས་འཆོལ་ལོ། ། དཔལ་བྱ་པར་བྱས་ལོ་ལྟེ་བྱེད་ལོ། ། སར་

4

ཨིབཱེད་དོན། གྲིཏ་ལས། སྒྲིའོས་ཀྱི་བྱི། གྲཱེན་ཏན་འཁོག་པའི་དོན།
 ལྷ་དང་པོར། ཏ་དང་ཐའི་རྩོམ་ཏ་རྩ། སན་གཉིས་པར་རྩྭ་ལ་འོ་བ་རྩམས་
 སོས་རྩྭ་གོང་མ་དྲ། དངས་པས་འོ། འཕེལ་པ། རི་རྩུ་བཟུང་བཅོས་སམ་བཀྲ་
 བྱིས་པ་ལོ། ། ཨིབཱེད་དོན། གྲིཏ་ལས། སྒྲིའོས་ཀྱི་བྱི། གྲཱེན་ཏན་
 འཁོག་པའི་དོན། ལྷ་གསུམ་པར། དང་པོའི་ཁ་ཐ་ཞེས་ཁ་སར་བཟུར། ལྷ་
 དང་པོར། ཏ་དང་ཐའི་རྩོམ་ཏ་རྩར་བཟུར། སན་གཉིས་པར། རྩྭ་ལ་འོ་
 བ་རྩམས་སོས་རྩྭ་གོང་མ་དར་བཟུར། དེལ་འེབྱི། ཨེམ་ལ་འེབྱིད་དོན། ལྷ་
 དང་པོར་དང་འཁོ་བ་ལོས་རྩྭ་གས་མཐའ་ཨོ། སན་གཉིས་པར། ཨེམ་ལོས་ཨོ
 ཨེམ་བཟུར། མཆོམས་ལྷར་པས། སི་རྩུལ། བཟུང་བའི་བྱིར། སྒྲིའོས་པ་ལ།
 གྲིཏ་ལས། ཨེམ་རྩྭ་སོགས་ཀྱིས་ཨ་ལྷ་ཀྱི་བྱི། གྲཱེན་ཏན་ལྷ་བྱིས། ལྷ་དང་པོར།
 ཡོན་ཏན་ལོས་རི་ཨོར་ཏུ་བཟུར། སར་སྤ། མཆོ། ས་ལ་རིང་ཆུ་དང་པ་ཡིག་
 ལོར་ཏེ། འཆི་མེད་མཆོད་དང་རྩྭ་དག་མེ་ལོང་མ། དཔག་བསམ་འཁྱི་གིང་
 སོགས་ལ་མེད་པར་བཤད། ལྷ་བཟུ་གཉིས་པར། མ་དང་ཨ་མཐའ་ལྷ་པ་རྩྭ་
 སོགས་ཀྱིས་བ་ཏུ་བྱི། ལྷ་མོ་ལྷོན་ལྷོས་ཀྱི་དོན། ལྷ་དགུ་པར། ཁ་ཐ་ལྷ་རིན་
 ལས་སོས་ལྷོས་བྱི། ས་བྱིས། ལྷ་ཁི་བར། ཏན་མིན་ཏན་དག་ལས་པ་ཏི་དང་པ་
 ཏི་དག་ལས་ཆོམ་ལྷོན་དང་ལྷ་དག་ལ་ལྷ་ལྷོན་དཔྱི་བའང་དོས། ཏའི་གོང་ཏུ་ལྷ་
 བྱི། ལྷ་གནས་དོན་ལྷ་ལྷོན་དོན། ཏ་ས་གཉིས་ལྷོས་དངས། གོང་གིས་
 ལྷ་གམེད་བ་མོག་ཏུ་དངས། སར་སྤ་ལྷོ། མཆོ་ལྷན་མ། རི་རྩུ་ལྷ་གཅོང་བ་འམ་
 དག་པ་ལ། ཁ་དང་ལྷ་བྱིས། གྲིཏ་ལས། ཁ་ཀ་ལྷ་ལྷ་ཀ་ཁ་ལོས་ལྷ་བྱི།
 གཉིས་པའི་ཨེམ་ལྷོར། ལྷ་དང་པོར། ཨེམ་ལྷས་དག་གིས་ཨ་བྱིས། མཆོས་ལྷ་
 ངོར་སོང་བས། རི་རྩྭ། གོ་བདེར། རི་རྩྭ་བྱིད་པ་ལ། ཆེས་འབྲེལ་དག་
 བྱིས། ལྷ་འོ་བ་དག་དོན་ཀྱི་རྩུས་ཏུ་བྱི་མའི་ཨོ་བྱི། ལྷ་དང་པོར། ཏན་
 སོགས་ལ་ལྷ་ལོས་ལྷ་བྱི། ས་ཡོན་ཏན་འབྱུང་བའི་དོན། ལྷ་དང་པོར།
 ཡོན་ཏན་ལོས་རི་ཨོར། དང་འཁོ་བ་ལ་ཨོན་ལྷོས་ཨ་ལྷ་བཟུར། སན་གཉིས་

[illegible]

7

མིང་ལེའུ་བཅུ་གཉིས། ཀུན་བཤད་བཅུ་བཞི། ཀྲིན་ལེའུ་གཅིག་བཅས་སོ། །
 སྐབས་འདིར་གཞུང་གི་དཔེར་བཅོལ་སྐོལ་སྤྱོད་ཀྱི་མདོ་འགྲེལ་ནམས་འཆོལ་སྤྱོད་
 ཞིང་། མདོ་ནམས་ལེའུ་གང་དང་གང་དུ་ཡོད་པ་སྟོན་པའི་ཆེད་དུ། དཔེར་ན་
 མཆོལ་སྤྱོད་ལྟ་གང་དུང་ལས་བྱུང་བའི་མདོ་ལ། མཆོལ་སྤྱོད་ཀྱི་སྐད་དོད་སྟོན་
 ཡིན་པས་དེའི་མིང་གི་ཐོག་མའི་སྟུང་སྟོས་ཏེ། དབྱངས་མཆོལ་སྤྱོད་ལྟ་བུ་ལ།
 སྟན་གཉིས་པར་ཞེས་པ་དང་། དེ་བཞིན་དུ་མིང་གི་སྐད་དོད་ལྟ་མི་ཡིན་པས་ལྟ་དང་
 ཐོར་སྟགས་དང་། ཀུན་བཤད་ཀྱི་སྐད་དོད་ལྟ་ལྟེན་ཡིན་པས་ལྟ་དང་ཐོར་སྟགས་
 དང་། ཀྲིན་ཀྱིན་ནམས་ལ་ཀྲིན་ལས་ཞེས་སྟགས་ཀྱིས་བརྟུན་ཡོད། གཞན་ཀ་
 ཅན་སྟགས་ལས་བྱུང་བའི་མདོ་ནམས་ལ་སྐོལ་མཆོལ་གྱི་ཐོག་མའི་ཡི་གེ་ཏེ། སྤྱི་
 པའི་སྤྱི་དང་ཀ་ལྟ་བའི་ཀ་ཅན་པའི་ཅ་སྟགས་ལྟ་བུ་གྲག་རྟགས་() འདིའི་ནང་དུ་
 བཀོད་ཡོད་པས་ཤེས་པར་བྱའོ། །།།

